



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ПО
ВЪПРОСИТЕ
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 7.1.2014 г.
JOIN(2013) 32 final

2013/0452 (NLE)

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за изменение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу
Иран**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- (1) С Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 г. относно ограничителни мерки срещу Иран се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2010/413/ОВППС.
- (2) На 24 ноември 2013 г. Китай, Франция, Германия, Руската федерация, Обединеното кралство и САЩ, с подкрепата на върховния представител на Европейския съюз по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, постигнаха споразумение с Иран по съвместен план за действие, който определя подход за постигане на дългосрочно всеобхватно решение на иранския ядрен въпрос. Беше постигнато съгласие, че процесът, водещ към това всеобхватно решение, ще включва като първа стъпка първоначални съвместно договорени мерки, които трябва да бъдат предприети от двете страни за срок от шест месеца и които подлежат на подновяване по взаимно съгласие.
- (3) Като част от тази първа стъпка Иран ще предприеме редица доброволни мерки, посочени в съвместния план за действие. В замяна на това ЕЗ/ЕС+З ще предприемат редица доброволни мерки, които ще включват временно спиране на прилагането на следните ограничителни мерки от страна на ЕС:
 - забраната за предоставяне на услуги по застраховане, презастраховане и транспорт на ирански суров нефт,
 - забраната за внос, закупуване или транспорт на ирански нефтохимически продукти и за предоставяне на свързани с тях услуги,
 - забраната за търговия със злато и благородни метали с правителството на Иран, неговите публични органи и Централната банка на Иран, или с лица и образувания, действащи от тяхно име.
- (4) Освен това в съвместния план за действие се предвижда десетократно повишаване на праговете, при които се изисква разрешение за прехвърлянето на финансови средства към и от Иран.
- (5) За изпълнението на тези мерки са необходими по-нататъшни действия от страна на Съюза.
- (6) Върховният представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и Европейската комисия предлагат Регламент (ЕС) № 267/2012 да бъде съответно изменен.

Съвместно предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕС) № 267/2012 относно ограничителни мерки срещу Иран

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 215 от него,

като взе предвид Решение 2010/413/ОВППС на Съвета от 26 юли 2010 г. относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Обща позиция 2007/140/ОВППС¹,

като взе предвид съвместното предложение на върховния представител на Съюза по въпросите на външните работи и политиката на сигурност и на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) С Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета² се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2010/413/ОВППС.
- (2) На 24 ноември 2013 г. Китай, Франция, Германия, Руската федерация, Обединеното кралство и САЩ („ЕЗ/ЕС+3“), с подкрепата на върховния представител на Европейския съюз по въпросите на външните работи и политиката на сигурност, постигнаха споразумение с Иран по съвместен план за действие, който определя подход за постигане на дългосрочно всеобхватно решение на иранския ядрен въпрос. Беше постигнато съгласие, че процесът, водещ към това всеобхватно решение, ще включва като първа стъпка първоначални съвместно договорени мерки, които трябва да бъдат предприети от двете страни за срок от шест месеца и които подлежат на подновяване по взаимно съгласие.
- (3) Като част от тази първа стъпка Иран ще предприеме редица доброволни мерки, посочени в съвместния план за действие. В замяна на това ЕЗ/ЕС+3 ще предприемат редица доброволни мерки, които ще включват временно спиране на прилагането на следните ограничителни мерки от страна на ЕС:
 - забраната за предоставяне на услуги по застраховане, презастраховане и транспорт на ирански суров нефт,
 - забраната за внос, закупуване или транспорт на ирански нефтохимически продукти и за предоставяне на свързани с тях услуги,
 - забраната за търговия със злато и благородни метали с правителството на Иран, неговите публични органи и Централната банка на Иран, или с лица и образувания, действащи от тяхно име.

¹ ОВ L 195, 27.7.2010 г., стр. 39.

² Регламент (ЕС) № 267/2012 на Съвета от 23 март 2012 г. относно ограничителни мерки срещу Иран и за отмяна на Регламент (ЕС) № 961/2010 (ОВ L 88, 24.3.2012 г., стр. 1).

- (4) Освен това в съвместния план за действие се предвижда десетократно повишаване на праговете, при които се изисква разрешение за прехвърлянето на финансови средства към и от Иран.
- (5) Тези мерки попадат в обхвата на Договора и следователно за тяхното прилагане е необходим нормативен акт на равнището на Съюза, по-специално с цел да се осигури еднаквото им прилагане от страна на стопанските субекти във всички държави членки.
- (6) Поради това Регламент (ЕС) № 267/2012 следва да бъде съответно изменен,
- ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕС) № 267/2012 се изменя, както следва:

- (1) В член 11 се добавят следните параграфи 3 и 4:
- „3. Забраната по параграф 1, буква в) спира да се прилага по отношение на продуктите, изброени в приложение XI.
4. Забраната по параграф 1, буква г) спира да се прилага, доколкото се отнася до предоставянето на услуги по застраховане и презастраховане, свързани с внос, закупуване или транспорт на продуктите, изброени в приложение XI.“
- (2) В член 13 се добавя следният параграф 3:
- „3. Забраните по параграф 1, букви а), б), в) и г) спират да се прилагат.“
- (3) В член 15 се добавя следният параграф 3:
- „3. Забраните по параграф 1, букви а), б) и в) спират да се прилагат по отношение на продуктите, изброени в приложение XII.“
- (4) Вмъква се следният член 28б:

„Член 28б

1. Чрез дерогация от член 23, параграфи 2 и 3 компетентните органи могат да разрешат, при условията, които смятат за уместни, освобождаване на икономически ресурси или предоставяне на финансови средства или икономически ресурси, пряко или непряко, на Министерството на петрола, посочено в приложение IX, след като са определили, че средствата или икономическите ресурси са необходими за изпълнението на договори за внос, закупуване или транспорт на нефтохимически продукти, посочени в приложение V, които са с произход от Иран или са били внесени от Иран.
2. Съответната държава членка уведомява в срок от четири седмици другите държави членки и Комисията за издадените по настоящия член разрешения.“
- (5) Член 30 се изменя, както следва:
- а) в параграф 3, буква а):
- i) референтната сума „100 000 EUR“ се заменя с „1 000 000 EUR“;
- ii) референтната сума „40 000 EUR“ се заменя с „400 000 EUR“;
- б) в параграф 3, буква б):

- i) референтната сума „100 000 EUR“ се заменя с „1 000 000 EUR“;
 - ii) референтната сума „40 000 EUR“ се заменя с „400 000 EUR“;
 - в) в параграф 3, буква в) референтната сума „10 000 EUR“ се заменя със „100 000 EUR“.
- (6) Член 30а се изменя, както следва:
- а) в параграф 1, буква б) референтната сума „40 000 EUR“ се заменя с „400 000 EUR“;
 - б) в параграф 1, буква в) референтната сума „40 000 EUR“ се заменя с „400 000 EUR“.
- (7) В член 37б се добавя следният параграф 3:
„3. Забраната по параграф 1 спира да се прилага.“
- (8) Приложение I и приложение II към настоящия регламент се добавят съответно като приложения XI и XII.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

За Съвета
Председател